PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13859
Version: 07/2026

IAN 523097_2601

2

PARKSIDE®

20V 4Ah BATTERIES - 2 PACK PAP 204 A1

GB
20V 4Ah BATTERIES - 2 PACK
Operation and safety notes

FI
20 V 4 Ah AKKU, 2 KPL
Käyttö- ja turvaohjeet

SE
20 V 4 Ah BATTERI, DUBBELPACK
Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

DK
20 V 4 Ah DOBBELT BATTERIPAKKE
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

PL
20 V 4 Ah PODWÓJNY ZESTAW AKUMULATORÓW
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

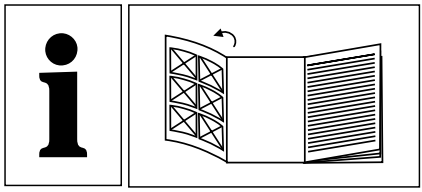
LT
20 V 4 Ah DVIEJŲ AKUMULIATORIŲ PAKUOTĖ
Naudojimo ir saugos pastabos

EE
20 V 4 Ah AKU TOPELTPAKK
Kasutamis- ja ohutusjuhised

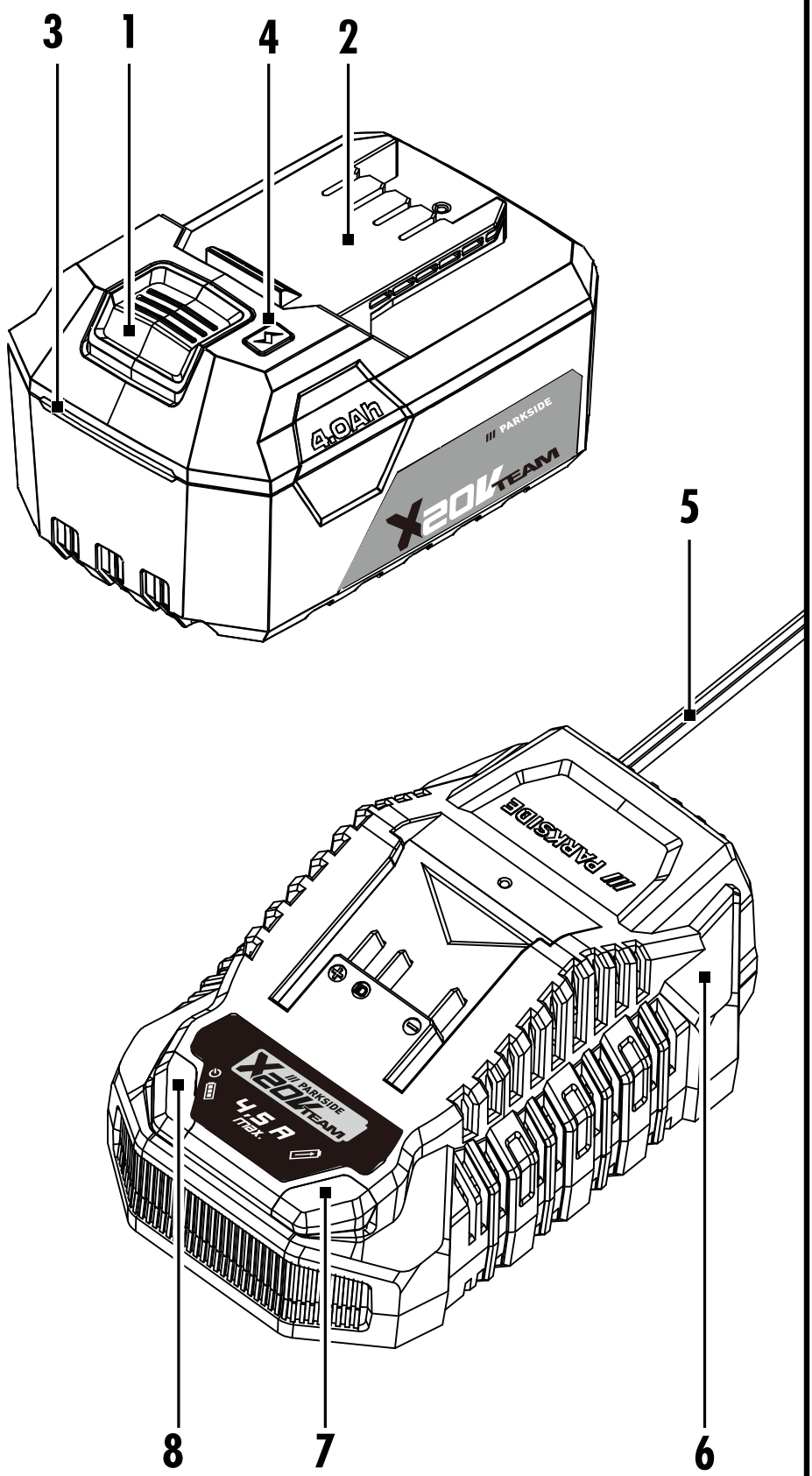
LV
20 V 4 Ah AKUMULATORU DUBULTPAKA
Ekspluatācijas un drošības norādījumi

DE AT BE CH
20 V 4 Ah AKKU-DOPPELPACK
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 523097_2601



GB Operation and safety notes	Page	5
FI Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	23
SE Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	44
DK Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	65
PL Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	85
LT Naudojimo ir saugos pastabos	Psl	107
EE Kasutamis- ja ohutusjuhised	Lehekülg	127
LV Ekspluatācijas un drošības norādījumi	Lpp.	146
DE/AT/BE/CH Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	167


3
1
4
2
4.0Ah
PARKSIDE
X20V TEAM
5
PARKSIDE
PARKSIDE
X20V TEAM
4.5 A
max.
8
7
6

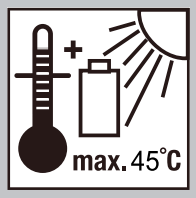
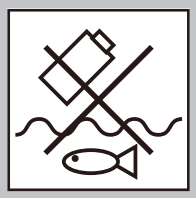
Warnings and symbols used . . . . . Page 6
Intended Use . . . . . Page 9
Features . . . . . Page 9
Package contents . . . . . Page 10
Technical data . . . . . Page 10
General Safety Warnings . . . . . Page 12
Use . . . . . Page 15
Charging the rechargeable battery . . . . . Page 15
LED status . . . . . Page 16
Checking the rechargeable battery charge level Page 16
Removing/inserting the rechargeable battery . Page 17
Maintenance and storage . . . . . Page 17
Cleaning . . . . . Page 18
Disposal . . . . . Page 18
Warranty . . . . . Page 19
Warranty claim procedure . . . . . Page 21
Service . . . . . Page 22

Warnings and symbols used

These instructions for use contain the following symbols and warnings:

	**DANGER!** This symbol with the signal word “DANGER“ indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.
	**WARNING!** This symbol with the signal word “WARNING“ indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.
	**CAUTION!** This symbol with the signal word “CAUTION“ indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

	**ATTENTION!** This symbol with the signal word “ATTENTION” indicates a potential property damage, if not avoided, could result in property damage.
	**NOTE:** This symbol with the signal word “NOTE“ provides additional useful information.
	Direct current / voltage
	**WARNING! EXPLOSION HAZARD!** A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!
Li-Ion	Lithium-ion battery

	Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Protect the battery pack from fire.
	Protect the battery pack against waterand moisture.
	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

20V 4Ah BATTERIES - 2 PACK

Intended Use

The rechargeable battery is compatible with all devices from the Parkside X 20 V Team series. The rechargeable battery may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.
This rechargeable battery is not intended for commercial use. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

Features

1 Release button for rechargeable battery
2 Rechargeable battery
3 LED battery status display
4  button (charging level)
5 Power cord with power plug
6 Rapid battery charger (not included)
7 Charging control LED - red
8 Charging control LED - green

Package contents

2 20V 4Ah Rechargeable battery
1 Set of operating instructions

Technical data

Battery:	PAP 204 A1
Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	max. 20 V ⎓
Capacity:	4.0 Ah
Cells:	10
Energy value:	80 Wh
Recommended ambient temperature:	max. 45 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

To charge the rechargeable battery, only use the chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

Charging time for battery PAP 204 A1:

Charger	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minutes
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 minutes
	Smart PLGS 2012 A1	42 minutes (quick charging mode) 240 minutes (ECO charging mode)

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.



General Safety Warnings

⚠ **WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

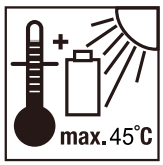
a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of rechargeable battery may create a risk of fire when used with another rechargeable battery.

b) **Use power tools only with specifically designated rechargeable battery.** Use of any other rechargeable batteries may create a risk of injury and fire.

c) **When the rechargeable battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the rechargeable battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

⚠ CAUTION! RISK OF EXPLOSION!







Never charge non-rechargeable batteries!
Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.
There is a risk of explosion.

e) **Do not use a rechargeable battery for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a rechargeable battery or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause an explosion.

g) **Follow all charging instruction and do not charge the rechargeable battery or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

h) The safety instructions of the compatible chargers must be observed.

Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Use

Charging the rechargeable battery

NOTE: The rechargeable battery **2** may be charged at any time without reducing the life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery **2**.

- Charge the rechargeable battery **2** before use when it is at medium or low charging level.
- The charging control LEDs (red **7** and green **8**) indicate the status of the charger **6** (not included) and the rechargeable battery **2**.
- Insert the rechargeable battery **2** into the charger **6** (not included).
- Connect the power plug **5** to a socket-outlet.
- When the rechargeable battery **2** is fully charged: Remove the rechargeable battery from the charger **6** (not included). Disconnect the power plug **5** from the socket-outlet.

LED status

Red LED lights up The rechargeable battery is charging.
Green LED lights up The rechargeable battery is fully charged.
Green and red LED flashing The rechargeable battery is defective.
Red LED flashing The rechargeable battery is too cold or too warm.
Green LED lights up (without rechargeable battery) Charger is ready for use.
Purple LED lights up and flashes 3× Storage mode is activated.

Checking the rechargeable battery charge level

- Press the button **4** to check the status of the rechargeable battery **2**. The status/remaining charge will be shown on the charging level LED **3** as follows:
  - Green = maximum charge
  - Orange = medium charge
  - Red = low charge

Removing/inserting the rechargeable battery

Only insert the rechargeable battery **2** once the battery operated tool is ready for use. Risk of injury!

1. To insert the rechargeable battery **2**, place it on the guide track and push it into the appliance. It will audibly snap in.
2. To remove the rechargeable battery **2** from the appliance, press the rechargeable battery release button **1** and pull out the rechargeable battery **2** .

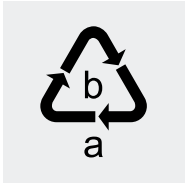
Maintenance and storage

- Only store the rechargeable battery **2** partially charged. The rechargeable battery **2** should be charged to 40 to 60 % (orange LED in the charge indicator **3** light up) before storing for extended periods.
- Check the rechargeable battery **2** charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary. Press and hold the charge status indicator button **2** for approx. 10 seconds. The battery will switch to storage mode.

Cleaning

- Clean out dust and debris from charger vent and electrical contacts using a soft brush.
- Never use flammable or combustible solvents around battery packs, charger, or tools.

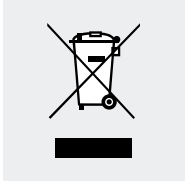
Disposal



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you

have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 523097_2601) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions.

Entering the item number (IAN) 523097_2601 takes you to the operating instructions for your item.



Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000518970
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 523097_2601

CE

Käytetyt varoitukset ja symbolit . . . . . Sivu 24
Tarkoituksenmukainen käyttö . . . . . Sivu 28
Ominaisuudet. . . . . Sivu 28
Pakkauksen sisältö. . . . . Sivu 29
Tekniset tiedot . . . . . Sivu 29
Yleiset turvallisuusvaroitukset . . . . . Sivu 31
Käyttö . . . . . Sivu 35
Ladattavan akun lataaminen . . . . . Sivu 35
LED-tila . . . . . Sivu 36
Ladattavan akun lataustason tarkistaminen. . . Sivu 36
Ladattavan akun poistaminen/asettaminen . . Sivu 37
Huolto ja varastointi . . . . . Sivu 37
Puhdistus. . . . . Sivu 38
Hävittäminen. . . . . Sivu 38
Takuu. . . . . Sivu 39
Toimiminen takuutapauksessa . . . . . Sivu 41
Huoltopalvelu. . . . . Sivu 43

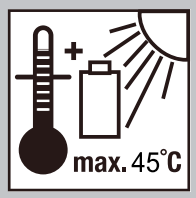
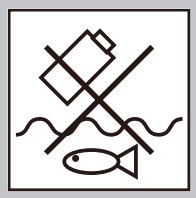
Käytetyt varoitukset ja symbolit

Nämä käyttöohjeet sisältävät seuraavat symbolit ja varoitukset:

	**VAARA!** Tämä symboli yhdessä merkkisanan ”VAARA” kanssa merkitsee korkean tason riskiä, joka johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.
	**VAROITUS!** Tämä symboli yhdessä merkkisanan ”VAROITUS” kanssa merkitsee keskitason riskiä, joka johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.

	**HUOMIO!** Tämä symboli yhdessä merkkisanan ”HUOMIO” kanssa merkitsee matalan tason riskiä, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	**HUOMAA!** Tämä symboli yhdessä merkkisanan ”HUOMAA” kanssa merkitsee mahdollista omaisuusvahinkoa, joka voi johtaa omaisuusvahinkoon, jos sitä ei vältetä.
	**HUOMAUTUS:** Tämä symboli yhdessä merkkisanan "HUOMAUTUS" kanssa, antaa hyödyllistä lisätietoa.
	Tasavirta/jännite

	**VAROITUS!** **RÄJÄHDYSVAARA!** Varoitus, jossa tämä symboli ja sanat ”VAROITUS! RÄJÄHDYSVAARA” merkitsee mahdollista räjähdyksen uhkaa. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin tai kuolemaan johtaviin vammoihin ja mahdollisiin omaisuusvahinkoihin. Noudata tämän varoituksen ohjeita vakavien vammojen, hengenvaaran tai omaisuusvahinkojen välttämiseksi!
Li-Ion	Litiumioniakku

	Suojaa akku kuumuudelta ja jatkuvalta voimakkaalta auringonpaisteelta.
	Suojaa akku tulelta.
	Suojaa akku vedeltä ja kosteudelta.
	Tämä symboli tarkoittaa, että käyttöohjeet on huomioitava ennen tuotteen käyttämistä.
CE	CE-merkintä ilmaisee yhdenmukaisuuden tätä tuotetta koskevien asiaankuuluvien EU-direktiivien kanssa.

20 V 4 Ah AKKU, 2 KPL

Tarkoituksenmukainen käyttö

Ladattava akku on yhteensopiva kaikkien Parkside X 20 V Team -laitteiden kanssa. Ladattavaa akkua voi ladata vain Parkside X 20 V Team -sarjan latureilla. Tätä ladattavaa akkua ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on väärinkäyttöä ja siihen liittyy huomattava tapaturmavaara. Valmistaja ei vastaa mistään väärinkäytöstä johtuvista vahingoista.

Ominaisuudet

1 Ladattavan akun vapautuspainike
2 Ladattava akku
3 LED-akun tilan näyttö
4  -painike (lataustaso)
5 Pistokkeellinen virtajohto
6 Nopea akkulaturi (ei mukana)
7 Latauksen LED-valvontavalo – punainen
8 Latauksen LED-valvontavalo – vihreä

Pakkauksen sisältö

2 20 V 4 Ah Akku
1 Käyttöohje

Tekniset tiedot

Paristo:	PAP 204 A1
Tyyppi:	LITIUMIONI
Nimellisjännite:	maks. 20 V ⎓
Kapasiteetti:	4,0 Ah
Kennot:	10
Energia-arvo:	80 Wh
Suositeltu ympäristön lämpötila:	maks. 45 °C
Latauksen aikana:	+4 – +40 °C
Käytön aikana	+4 – +40 °C
Varastoinnin aikana:	+20 – +26 °C

Ladattavaa akkua saa ladata vain Parkside X 20 V Team -sarjan latureilla.

Akun PAP 204 A1 latausaika:

Laturi	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minuuttia
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 minuuttia
	Smart PLGS 2012 A1	42 minuuttia (nopea lataustila) 240 minuuttia (ECO-lataustila)

HUOMAUTUS: Todellinen latausaika voi poiketa hieman edellä ilmoitetusta riippuen ympäristön lämpötilasta ja akun kunnosta. Tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

Asiakkaat voivat tilata yhteensopivia vaihtoakkuja ja latauslaitteita Lidl-verkkokaupoista seuraavissa maissa:

Saksa (lidl.de), Ranska (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšekin tasavalta (lidl.cz), Alankomaat (lidl.nl), Puola (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Espanja (lidl.es)

Kaikkien muiden maiden asiakkaat voivat tilata vastaavia tuotteita osoitteesta www.optimex-shop.com.



Yleiset turvallisuusvaroitukset

⚠ **VAROITUS!** Lue kaikki turvallisuustiedot ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

a) **Lataa vain valmistajan määrittämällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdentyyppiselle ladattavalle akulle voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen ladattavan akun kanssa.

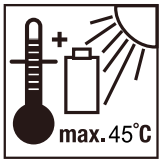
b) **Käytä sähkötyökaluissa vain erityisesti niihin tarkoitettuja ladattavia akkuja.**

Muunlaisten ladattavien akkujen käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisen tai tulipalovaaran.

c) **Kun ladattavaa akkua ei käytetä, pidä se loitolla muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista ja ruuveista sekä muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa kytkennän napojen välille.** Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

d) **Ladattavasta akusta voi valua nestettä väärästä käytöstä johtuen. Vältä kosketusta nesteeseen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtele vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon.** Akusta valuva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

⚠ HUOMIO! RÄJÄHDYSVAARA!



Älä koskaan lataa muita kuin uudelleenladattavia akkuja!



Suojaa ladattavaa akkua kuumuudelta, esimerkiksi pitkäkestoiselta altistumiselta auringonpaisteelle, tulelta, vedeltä ja kosteudelta.



Räjähdysvaara.

e) Älä käytä ladattavaa akkua työkalussa, joka on vaurioitunut tai jota on muutettu.
Vaurioituneet tai muutetut akut käyttäytyvät arvaamattomasti ja aiheuttavat tulipalon, räjähdyksen tai henkilövahingon vaaran.

f) Älä altista ladattavaa akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.
Altistaminen yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.

g) **Noudata kaikkia latausohjeita. Älä lataa ladattavaa akkua tai työkalua lämpötilassa, joka ei ole ohjeissa ilmoitetun lämpötila-alueen sisällä.** Virheellinen lataaminen tai lataaminen ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella olevassa lämpötilassa voi vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

h) Yhteensopivien latureiden turvallisuusohjeita on noudatettava.

Huolto

a) **Huollata sähkötyökalusi pätevällä korjaajalla, joka käyttää vain alkuperäisvaraosia.** Näin taataan sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.

b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen huollon saa tehdä vain valmistaja tai sen valtuuttamat huoltoliikkeet.

Käyttö

Ladattavan akun lataaminen

HUOMAUTUS: Ladattava akku **2** voidaan ladata milloin tahansa ilman, että sen käyttöikä lyhenee. Latausprosessin keskeyttäminen ei vahingoita ladattavaa akkua **2**.

- Lataa ladattava akku **2** ennen käyttöä, kun se on keskitasolla tai alhaisella lataustasolla.
- Latauksen LED-valvontavalot (punainen **7** ja vihreä **8**) ilmaisevat laturin **6** (ei mukana) ja ladattavan akun **2** tilan.
- Aseta ladattava akku **2** laturiin **6** (ei mukana).
- Yhdistä virtapistoke **5** pistorasiaan.
- Kun ladattava akku **2** on täyteen ladattu: Poista ladattava akku laturista **6** (ei mukana). Irrota virtapistoke **5** pistorasiasta.

LED-tila

Punainen LED-valo palaa Ladattava akku on latauksessa.
Vihreä LED-valo palaa Ladattava akku on ladattu täyteen.
Vihreä ja punainen LED-valo vilkkuvat Ladattava akku on viallinen.
Punainen LED-valo vilkkuu Ladattava akku on liian kylmä tai liian lämmin.
Vihreä valo palaa (ilman ladattavaa akkua) Laturi on käyttövalmis.
Violetti LED syttyy ja vilkkuu 3 kertaa Varastointitila on aktivoitu.

Ladattavan akun lataustason tarkistaminen

- Painamalla  -painiketta **4** voit tarkistaa ladattavan akun **2** tilan. Tila / jäljellä oleva lataus näkyy lataustason LED-valossa **3** seuraavasti:
  - Vihreä = maksimilataus
  - Oranssi = keskitason lataus
  - Punainen = alhainen lataus

Ladattavan akun poistaminen/ asettaminen

Aseta ladattava akku **2** paikalleen vasta, kun akkukäyttöinen työkalu on käyttövalmis.
Loukkaantumisvaara!

1. Kun asetat ladattavan akun **2** paikalleen, aseta se ohjauskiskoon ja työnnä se laitteeseen. Se napsahtaa paikalleen kuuluvasti.
2. Kun haluat poistaa ladattavan akun **2** laitteesta, paina ladattavan akun vapautuspainiketta **1** ja vedä ladattava akku **2** ulos.

Huolto ja varastointi

- Säilytä ladattava akku **2** vain osittain ladattuna. Ladattava akku **2** on ladattava 40 – 60 %:iin (oranssi lataustason LED-merkkivalo **3** palaa), ennen pitkäaikaista varastointia.
- Tarkista ladattavan akun **2** lataus noin 3 kuukauden välein, kun sitä varastoidaan pitkiä aikoja. Lataa uudelleen tarpeen mukaan. Pidä lataustilan merkkivalon painiketta **4** painettuna noin 10 sekunnin ajan. Akku siirtyy varastointitilaan.

Puhdistus

- Puhdista pöly ja roskat laturin tuuletusaukosta ja sähkökontakteista pehmeällä harjalla.
- Älä koskaan käytä syttyviä tai palavia liuottimia akkujen, laturin tai työkalujen lähellä.

Hävittäminen



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit / 20–22 = paperi ja pahvi / 80–98 = komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot / akut on kierrätettävä. Palauta paristot / akut ja / tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittämistapa aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Poista paristot/akkuyksikkö tuotteesta ennen hävittämistä.

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajätekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen

myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 523097_2601) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.

Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan

osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 523097_2601 löydät tuotteesi käyttöohjeen.



Huoltopalvelu

FI **Huoltopalvelu Suomi**
Puhelin: 0800916210
Yhteydenottolomake osoitteessa
parkside-diy.com
IAN 523097_2601

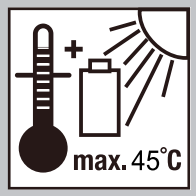
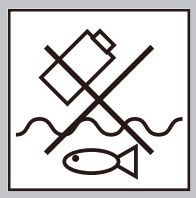
CE

Varningar och symboler som används Sidan 45
Avsedd användning . . . . . Sidan 49
Funktioner . . . . . Sidan 49
Förpackningens innehåll . . . . . Sidan 50
Tekniska data . . . . . Sidan 50
Allmänna säkerhetsvarningar . . . . . Sidan 52
Användning . . . . . Sidan 55
Ladda det laddningsbara batteriet . . . . . Sidan 55
LED-status . . . . . Sidan 56
Kontrollera det laddningsbara batteriets laddningsnivå . . . . . Sidan 57
Ta bort/sätta i det laddningsbara batteriet . . Sidan 57
Underhåll och förvaring. . . . . . Sidan 58
Rengöring . . . . . Sidan 58
Avfallshantering . . . . . Sidan 59
Garanti . . . . . Sidan 60
Handläggning av garantianspråk . . . . . Sidan 62
Service . . . . . Sidan 64

Varningar och symboler som används Denna bruksanvisning innehåller följande symboler och varningar:	
	**FARA!** Denna symbol med signalordet “FARA“ indikerar en fara med hög risk som om den inte undviks kommer att resultera i allvarliga skador eller dödsfall.
	**VARNING!** Denna symbol i kombination med ordet “VARNING” markerar en medelhög risk som, om den inte förhindras, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.

	**FÖRSIKTIGHET!** Denna symbol i kombination med ordet “FÖRSIKTIGHET” markerar en låg risk som, om den inte förhindras, kan resultera i mindre eller måttlig skada.
	**UPPMÄRKSAMHET!** Denna symbol med signalordet “UPPMÄRKSAMHET“ indikerar en möjlig egendomsskada, om den inte undviks kan leda till egendomsskada.
	**NOTERA:** Denna symbol i kombination med “NOTERA” ger ytterligare användbar information.
	Likström/spänning

	**VARNING! EXPLOSIONSRISK!** En varning med denna symbol och ordet “VARNING! EXPLOSIONSRISK” indikerar den potentiella risken för en explosion. Om inte denna varning följs kan det resultera i allvarliga eller fatala skador och eventuella egendomsskador. Följ instruktionerna i denna varning för att undvika allvarliga skador, livsfara eller egendomsskador!
Li-Ion	Litiumjonbatteri

	Skydda batteripaketet mot värme och kontinuerligt intensivt solljus.
	Skydda batteripaketet mot eld.
	Skydd batteripaketet mot vatten och fukt.
	Denna symbol betyder att driftinstruktionerna måste observeras innan produkten används.
CE	CE-märkning anger överensstämmelse med relevanta EU-direktiv som gäller för denna produkt.

20 V 4 Ah BATTERI, DUBBELPACK

Avsedd användning

Det laddningsbara batteriet är kompatibelt med alla enheter från Parkside X 20 V Team serierna. Det laddningsbara batteriet kan endast laddas med laddare från Parkside X 20 V TEAM serierna.
Det laddningsbara batteriet är inte avsedd för kommersiell användning. All annan användning eller modifiering av produkten skall anses vara olämplig och medför en väsentlig risk för olyckor. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som orsakas av felaktig användning.

Funktioner

1 Låsknapp för laddningsbart batteri
2 Laddningsbart batteri
3 LED batteristatusvisning
4  knapp (laddningsnivå)
5 Elsladd med elkontakt
6 Snabb batteriladdare (medföljer inte)
7 Laddningskontroll LED - röd
8 Laddningskontroll LED - grön

Förpackningens innehåll

2 20 V 4 Ah Batteri

1 Bruksanvisning

Tekniska data

Batteri:	PAP 204 A1
Typ:	LITIUMJON
Märkspänning:	max. 20 V ⎓
Kapacitet:	4,0 Ah
Celler:	10
Energivärde:	80 W
Rekommenderad omgivande temperatur:	max. 45 °C
Under laddning:	+4 till +40 °C
Under användning:	+4 till +40 °C
Under förvaring:	+20 till +26 °C

För att ladda det laddningsbara batteriet, använd endast laddare från Parkside X 20 V TEAM serierna.

Laddningstid för batteri PAP 204 A1:

Laddare	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minuter
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 minuter
	Smart PLGS 2012 A1	42 minuter snabb-laddningsläge) 240 minuter (ECO laddningsläge)

NOTERA: Den verkliga laddningstiden kan vara något annorlunda från ovanstående beroende på den omgivande temperaturen och batteripaketets status. Informationen kan komma att ändras utan vidare meddelande.

Kunder kan beställa kompatibla ersättningsbatterier och laddare från Lidls webbutiker för följande länder:

Tyskland (lidl.de), Frankrike (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjeckien (lidl.cz), Nederländerna (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakien (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunder från alla andra länder kan beställa på www.optimex-shop.com.



Allmänna säkerhetsvarningar

⚠ **VARNING!** Läs igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Om inte alla instruktioner som listas nedan följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS.

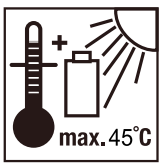
a) **Ladda endast med laddaren som specificerats av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan utgöra en stor risk när det används med andra batteripaket.

b) **Använd endast elverktyg med de specifikt avsedda batteripaketen.** Användning av andra laddningsbara batterier kan utgöra en risk för personskador och brand.

c) **När det laddningsbara batteriet inte används, håll dem undan för andra metallföremål såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra metallföremål som kan skapa en anslutning mellan terminalerna.** Kortslutning av batteriterminalerna kan orsaka bränder eller en eld.

d) **Vid felaktig hantering kan vätska läcka ut från batteriet, undvik kontakt. Om kontakt oavsiktligt sker, skölj med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, sök omedelbart medicinsk hjälp.** Vätska från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.

⚠ FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR EXPLOSION!







Ladda aldrig icke-laddningsbara batterier!
Skydda det laddningsbara batteriet från hetta, exempelvis kontinuerlig exponering av solljus, brand, vatten och fukt.
Det finns risk för explosion.

e) **Använd inte ett laddningsbart batteri för verktyg som har skadats eller modifierats.** Skadade eller modifierade batterier uppvisar ett oberäkneligt agerande som resulterar i brand, explosion eller risk för personskador.

f) **Utsätt inte ett laddningsbart batteri eller verktyget för överdrivna temperaturer.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.

g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför temperaturområdet som specificeras i instruktionerna.** Felaktig laddning eller vid temperaturer utanför det specificerade temperaturområdet kan skada batteriet och öka risken för brand.

h) Säkerhetsinstruktionerna för det kompatibla laddarna måste följas.

Service

a) **Lämna ditt elverktyg för service hos en kvalificerad reparatör som endast använder identiska utbytesdelar.** Detta kommer att garantera att säkerheten hos elverktyget bibehålls.

b) **Gör aldrig service på skadade batteripaket.** Service på batteripaket skall endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

Användning

Ladda det laddningsbara batteriet

NOTERA: Det laddningsbara batteripaketet **2** kan laddas när som helst utan att dess livslängd reduceras. Avbrott av laddningsprocessen skadar inte det laddningsbara batteriet **2**.

- Ladda det laddningsbara batteriet **2** innan användning när det har medium eller låg laddningsnivå.
- Laddningskontrollens LED (röd **7** och grön **8**) indikerar statusen för laddaren **6** (medföljer inte) och det laddningsbara batteriet **2**.

- Sätt in det laddningsbara batteriet **2** i laddaren **6** (medföljer inte).
- Anslut elkontakten **5** till ett lämpligt eluttag.
- När det laddningsbara batteriet **2** är fulladdat: Ta bort det laddningsbara batteriet från laddaren **6** (medföljer inte). Koppla ifrån elkontakten **5** från eluttaget.

LED-status

Röd LED lyser Det laddningsbara batteriet laddas.
Grön LED lyser Det laddningsbara batteriet är fulladdat.
Grön och röd LED blinkar Det laddningsbara batteriet är defekt.
Röd LED blinkar Det laddningsbara batteriet är alltför varmt eller alltför kallt.
Grön LED lyser (utan laddningsbart batteri) laddaren ör klar att använda.
Lila LED lyser och blinkar 3× Lagringsläge är aktiverat.

Kontrollera det laddningsbara batteriets laddningsnivå

- Tryck på knappen  **4** för att kontrollera statusen hos det laddningsbara batteriet **2**. Statusen/kvarvarande laddning kommer att visas med laddningsnivåns LED **3** enligt följande:
  - Grön = maximal laddning
  - Orange = medium laddning
  - Röd = låg laddning

Ta bort/sätta i det laddningsbara batteriet

Sätt endast i det laddningsbara batteriet **2** när det batteridrivna verktyget är klart för att användas. Risk för skador!

1. För att sätta i det laddningsbara batteriet **2**, placera det på styrspåret och skjut in det i apparaten. Det kommer ljudligt att snäppa in.
2. För att ta bort det laddningsbara batteriet **2** från apparaten, tryck på det laddningsbara batteriet låsknapp **1** och dra ut det laddningsbara batteriet **2**.

Underhåll och förvaring.

- Förvara endast det laddningsbara batteriet **2** delvis laddat. Det laddningsbara batteriet **2** skall vara laddat till mellan 40 och 60 % (orange LED i laddningsindikatorn **3** lyser) innan förvaring under längre perioder.
- Kontrollera det laddningsbara batteriets **2** laddning ungefär var tredje månad när det förvaras under en längre period. Ladda ut vid behov. Tryck på och håll kvar indikatorknappen för statusen **4** i cirka 10 sekunder. Batteriet växlar till lagringsläge.

Rengöring

- Rensa bort damm och skräp från laddningsventilerna och de elektriska kontakterna med en mjuk borste.
- Använd aldrig brännbara eller lättantändliga lösningsmedel runt batteripaketen, laddaren eller verktygen.

Avfallshantering



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster / 20–22: papper och kartong / 80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Den uttjänta produkten måste källsorteras och lämnas till korrekt avfallshantering och får inte kastas i hushållsavfallet. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier / batteripack måste återvinnas. Lämna batterier / batteripack och / eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier / batteripack!

Ta ut batterierna / batteripacket ur produkten innan du lämnar den till avfallshantering.

Batterier / batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier / batteripack på kommunens återvinningsstation.

Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel.

Handläggning av garantianspråk

Iaktta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 523097_2601) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.

På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 523097_2601 kommer du till din artikels bruksanvisning.



Service

(SE) **Service Sverige**

Tel.: 020795049

Kontaktformulär på *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601

(FI) **Service Finland**

Tel: 0800916210

Kontaktformulär på *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601

CE

Brugte advarsler og symboler . . . . . Side 66
Tiltænkt brug . . . . . Side 70
Funktioner . . . . . Side 70
Pakkens indhold . . . . . Side 71
Tekniske data . . . . . Side 71
Generelle sikkerhedsadvarsler . . . . . Side 73
Brug . . . . . Side 76
Sådan oplades det genopladelige batteri . . . . . Side 76
Status på indikator . . . . . Side 77
Sådan ses batteriet opladningsniveau . . . . . Side 78
Sådan isættes/fjernes det genopladelige batteri Side 78
Vedligeholdelse og opbevaring . . . . . Side 79
Rengøring . . . . . Side 79
Bortskaffelse . . . . . Side 80
Garanti . . . . . Side 81
Afvikling af garantisager . . . . . Side 82
Service . . . . . Side 84

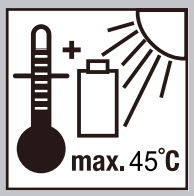
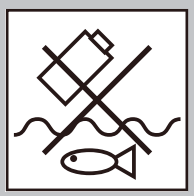
Brugte advarsler og symboler

Disse brugsanvisninger indeholder følgende symboler og advarsler:

	**FARE!** Dette symbol med ordet “FARE” indikerer en fare med et højt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, vil medføre alvorlig skade eller dødsfald.
	**ADVARSEL!** Dette symbol med ordet "ADVARSEL" indikerer en fare med en medium risiko, som - hvis den ikke undgås - kan føre til seriøse personskader eller dødsfald.

	**FORSIGTIG!** Dette symbol med ordet “FORSIGTIG” indikerer en fare med et lavt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat skade.
	**VIGTIGT**! Dette symbol med ordet "VIGTIGT" angiver en potentiel skade på ejendommen, som - hvis den ikke undgås - kan medføre skade på ejendom.
	**BEMÆRK:** Dette symbol med ordet "BEMÆRK" betyder, at der er yderligere nyttige oplysninger.
	Jævnstrøm/spænding

	**ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE!** En advarsel med dette symbol og ordet "ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE" angiver en potentiel fare for eksplosion. Manglende overholdelse af denne advarsel kan føre til alvorlige eller livsfarlige skader, og potentielle skade på ejendomme. Følg vejledningerne i denne advarsel, for at forhindre alvorlige skader, livsfare eller skade på ejendomme!
Li-Ion	Litium-ion-batteri

	Beskyt batteripakken mod varme og konstant sollys.
	Beskyt batteripakken mod brand.
	Beskyt batteripakken mod vand og fugt.
	Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal overholdes ved brug af produktet.
CE	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.

20 V 4 Ah DOBBELT BATTERIPAKKE

Tiltænkt brug

Det genopladelige batteri kan bruges med alle enhederne i Parkside X 20 V Team-serien. Det genopladeligt batteri må kun oplades med opladere fra Parkside X 20 V TEAM-serien.
Det genopladelig batteri er ikke beregnet til kommerciel brug. Enhver anden brug eller ændring af apparatet anses for at være forkert og medfører en betydelig risiko for ulykker. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af misbrug.

Funktioner

1 Udløserknap til det genopladelige batteri
2 Genopladeligt batteri
3 Batteri-indikator
4  knap (opladningsniveau)
5 Strømkabel med stik
6 Oplader til hurtig batteriopladning (medfølger ikke)
7 Lysindikator til opladning - rød
8 Lysindikator til opladning - grøn

Pakkens indhold

2 x 20 V 4 Ah Genopladeligt batteri
1 x Brugsvejledninger

Tekniske data

Batteri:	PAP 204 A1
Type:	LITIUM-ION
Nominel spænding:	maks. 20 V ⎓
Kapacitet:	4,0 Ah
Celler:	10
Energiværdi:	80 Wh
Anbefalet omgivelses-temperatur:	maks. 45 °C
Under opladning:	+4 til +40 °C
Under brug:	+4 til +40 °C
Under opbevaring:	+20 til +26 °C

Det genopladelige batteri må kun lades op med opladere fra Parkside X 20 V TEAM-serien.

Batteriets opladetid PAP 204 A1:

Oplader	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minutter
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 minutter
	Smart PLGS 2012 A1	42 minutter (hurtig opladningsfunktion) 240 minutter (energisparende opladningsfunktion)

BEMÆRK: Den faktiske opladningstid er muligvis ikke helt ens med ovenstående oplysninger, afhængigt af den omgivende temperatur og batteripakkens tilstand. Disse oplysninger kan ændres uden varsel.

Kunder kan bestille kompatible reservebatterier og opladere fra LIDL-onlinebutikker i de følgende lande:

Tyskland (lidl.de), Frankrig (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjekkiet (lidl.cz), Nederlandene (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakiet (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunder fra andre lande kan bestille på www.optimex-shop.com.



Generelle sikkerhedsadvarsler

⚠ **ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARLSER OG INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG REFERENCE.

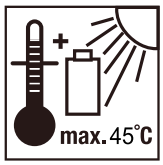
a) **Batteriet må kun lades op med opladeren, der er specificeret af fabrikanten.** En oplader, der er egnede til én slags genopladelige batterier, kan udgøre en risiko for brand, hvis den bruges med et andet slags genopladeligt batteri.

b) **Elværktøjer må kun bruges med de genopladelige batterier, som er beregnet til dem.** Brug af nogen andre genopladelige batterier kan udgøre en risiko for skader og brand.

c) **Når det genopladelige batteri ikke er i brug, skal det opbevares væk fra andre metalgenstande, som papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra en terminal til en anden.** Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.

d) **Det genopladelige batteri kan lække i misbrugende forhold. Undgå, at røre ved det i dette tilfælde. Hvis du kommer i kontakt med batterivæsken, skal du skylle området med vand. Hvis væsken kommer i øjnene skal du også søge lægehjælp.** Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.

⚠ FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!







Almindelige batterier må aldrig genoplades.!
Get genopladelige batteri skal beskyttes mod varme, fx mod uafbrudt udsættelse for sollys, ild, vand og fugt.
Dette udgør en risiko for eksplosion.

e) **Det genopladelige batteri må ikke bruges til værktøj, der er beskadiget eller er blevet ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier er uforudsigelige, hvilket kan føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.

f) **Det genopladelige batteri og værktøjet må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer.**. Udsættelse for brand eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosion.

g) **Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke det genopladelige batteri eller værktøjet uden for det temperaturinterval, der står i instruktionerne.** Hvis batteriet oplades forkert eller i temperaturer uden for det

angivne område, kan batteriet tage skade og det forøger risikoen for brand.

h) Sikkerhedsinstruktionerne til de kompatible opladere skal overholdes.

Service

a) **Få dit elværktøj serviceret af en kvalificeret reparatør, der kun bruger originale reservedele.** Dette sikre, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.

b) **Beskadigede batteripakker må aldrig bruges.** Batteripakker må kun serviceres af producenten eller en autoriseret servicetekniker.

Brug

Sådan oplades det genopladelige batteri

BEMÆRK: Det genopladelig batteri **2** kan altid oplades, uden at det forkorter dets levetid. Det genopladelige batteri **2** tager ikke skade, hvis det afbrydes under opladningen.

- Oplad det genopladelige batteri **2** inden brug, når det er halvt ladet op eller ved at være afladet.
- Lysindikatorerne til opladningen (rød **7** og grøn **8**) viser status på opladeren **6** (medfølger ikke) og på det genopladelige batteri **2**.
- Sæt det genopladelige batteri **2** i opladeren **6** (medfølger ikke).
- Sæt strømstikket **5** i en stikkontakt.
- Når det genopladelige batteri **2** er ladet helt op: Tag det genopladelige batteri ud af opladeren **6** (medfølger ikke). Træk strømstikket **5** ud af stikkontakten.

Status på indikator

Den røde indikator lyser
Det genopladelige batteri oplades
Den grønne indikator lyser Det genopladelige batteri er ladet helt op.
Den grønne og røde indikator blinker
Det genopladelige batteri er defekt
Den røde indikator lyser
Det genopladelig batteri er for kold eller for varm

Den grønne indikator lyser (uden det genopladelige batteri i) Opladeren er klar til brug

Lilla indikatorlys blinker 3 gange

Opbevaringsfunktionen er slået til.

Sådan ses batteriet opladningsniveau

- Tryk på  knappen **4** for, at se det genopladeligt batteris status **2**.
  Status/resterende opladning vises med lysindikatorerne til opladningen **3** på følgende måde:
  - Grøn = helt opladet
  - Orange = delvis opladet
  - Rød = lav opladning

Sådan isættes/fjernes det genopladelige batteri

Sæt kun det genopladelige batteri **2** i, når det batteridrevne værktøj er klar til brug. Risiko for skader!

1. For at sætte det genopladelige batteri **2** i, skal du sætte det på styreskinnen og tryk det ind i apparatet. Der lyder et klik.

2. For at tage det genopladelige batteri **2** ud af apparatet, skal du trykke på udløserknappen til det genopladelige batteri **1** og træk det genopladelige batteri ud **2**.

Vedligeholdelse og opbevaring

- Det genopladelige batteri **2** skal opbevares delvist opladet. Det genopladelige batteri **2** skal oplades til 40 til 60 % (den orange batteri-indikator **3** lyser), før det opbevares i længere tid.
- Kontroller det genopladelige batteris **2** opladning hver 3. måned, hvis det ikke bruges i længere tid. Oplad efter behov. Hold opladningsindikator-knappen **4** nede i ca. 10 sekunder. Batteriet skifter til opbevaringsfunktionen.

Rengøring

- Rengør opladningsventilen og de elektriske kontakter for støv og skidt med en blød børste.
- Brug aldrig brændbare opløsningsmidler omkring batteriet, opladeret eller værktøjet.

Bortskaffelse



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Bortskaf produktet korrekt, når det har nået slutningen på sin levetid, og ikke i husholdningsaffaldet. Du kan få oplysninger om indsamlingssteder og deres åbningstider hos de lokale myndigheder.

Defekte eller brugte batterier / genopladelige batterier skal genanvendes. Aflevér batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Fjern batterierne / de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflverer derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar

den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 523097_2601) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 523097_2601 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 80254583
Kontaktformular på *parkside-diy.com*
IAN 523097_2601

CE

Ostrzeżenia i zastosowane symbole Strona 86
Przewidziane zastosowanie . . . . . Strona 90
Funkcje . . . . . Strona 90
Zawartość opakowania . . . . . Strona 91
Dane techniczne . . . . . Strona 91
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa . . . . . Strona 93
Używanie . . . . . Strona 97
Ładowanie akumulatora . . . . . Strona 97
Stan LED . . . . . Strona 98
Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora . . . . . Strona 98
Wyjmowanie/wkładanie akumulatora . . . . Strona 99
Konserwacja i przechowywanie . . . . Strona 99
Czyszczenie Strona100
Utylizacja Strona100
Gwarancja Strona103
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej Strona104
Serwis Strona106

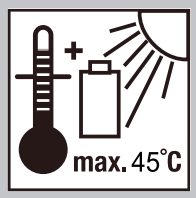
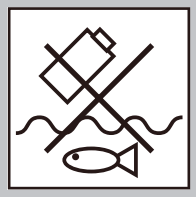
Ostrzeżenia i zastosowane symbole

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera następujące symbole i ostrzeżenia:

	**NIEBEZPIECZEŃSTWO**! Ten symbol ze słowem „NIEBEZPIECZEŃSTWO”, oznacza wysoki poziom zagrożenia, które w razie wystąpienia, spowoduje poważne obrażenia lub śmierć.
	**OSTRZEŻENIE**! Ten symbol ze słowem "OSTRZEŻENIE" oznacza średnie ryzyko niebezpieczeństwa, które, jeśli nie zostanie uniknięte, spowoduje poważne obrażenia lub śmierć.

	**PRZESTROGA**! Ten symbol ze słowem „PRZESTROGA” oznacza niskie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia może skutkować lekkimi lub średnimi obrażeniami.
	**UWAGA!** Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza możliwe uszkodzenie mienia. W razie niezastosowania się może dojść do uszkodzenia mienia.
	**UWAGA:** Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza dodatkowe przydatne informacje.
	Prąd stały/napięcie

	**OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCHEM!** Ostrzeżenie z tym symbolem i tekstem „OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCHEM” oznacza potencjalne zagrożenie wybuchem. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może skutkować poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami i uszkodzeniem mienia. Należy stosować się do instrukcji zawartych w ostrzeżeniu, aby zapobiec poważnym obrażeniom, niebezpieczeństwu utraty życia lub uszkodzeniu mienia!
Li-Ion	Bateria litowo-jonowa

	Zestaw baterii należy zabezpieczyć przed wysoką temperaturą i ciągłym oddziaływaniem intensywnego światła słonecznego.
	Zestaw baterii należy zabezpieczyć przed ogniem.
	Zestaw baterii należy zabezpieczyć przed wodą i wilgocią.
	Ten symbol oznacza konieczność zapoznania się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem korzystania z produktu.
CE	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

20 V 4 Ah PODWÓJNY ZESTAW AKUMULATORÓW

Przewidziane zastosowanie

Akumulator jest zgodny ze wszystkimi urządzeniami z serii Parkside X 20 V Team. Akumulator może być ładowany wyłącznie z użyciem ładowarek serii Parkside X 20 V TEAM.
Ten akumulator nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Każde inne wykorzystanie lub modyfikacja urządzenia będzie uważana za nieprawidłowe i może spowodować zagrożenie wypadkami. Producent nie akceptuje odpowiedzialności za szkodę(y) spowodowaną nieprawidłowym używaniem.

Funkcje

1 Zwolnij przycisk akumulatora
2 Akumulator
3 Wskaźnik LED stanu akumulatora
4 Przycisk  (poziom naładowania)
5 Przewód zasilający z wtyczką zasilania
6 Ładowarka szybkiego ładowania (niedostarczona)

7 Dioda LED kontroli naładowania - czerwona

8 Dioda LED kontroli naładowania - zielona

Zawartość opakowania

2 20 V 4 Ah Akumulator

1 Zestaw instrukcji obsługi

Dane techniczne

Bateria:	PAP 204 A1
Typ:	LITOWO-JONOWA
Napięcieznamionowe:	maks. 20 V ⎓
Pojemność:	4,0 Ah
Liczba cel:	10
Wartośćenergetyczna:	80 Wh
Zalecanatemperatura otoczenia:	maks. 45 °C
Podczas ładowania:	+4 do +40 °C
Podczas działania:	+4 do +40 °C
Podczas przechowywania:	+20 do +26 °C

Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Czas ładowania dla baterii PAP 204 A1:

Ładowarka	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minut
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 minut
	Smart PLGS 2012 A1	42 minuty (tryb szybkiego ładowania) 240 minuty (tryb ładowania ECO)

UWAGA: W zależności od temperatury otoczenia i stanu akumulatora, faktyczny czas ładowania może nieznacznie odbiegać od podanego powyżej. Informacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Klienci mogą zamówić kompatybilne zamienne baterie i ładowarki w sklepach internetowych Lidl w następujących krajach:

Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republika Czeska (lidl.cz), Niderlandy (lidl.nl), Polska (lidl.pl), Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es)

Klienci z innych krajów mogą je zamówić tutaj: from www.optimex-shop.com.



Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

ZACHOWAJ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DO ODNIESIENIA W PRZYSZŁOŚCI.

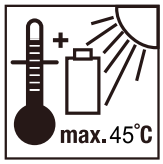
a) **Należy ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stworzyć zagrożenie lub spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.

b) **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z określonymi akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów, grozi obrażeniami i zapaleniem.

c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy go trzymać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne drobne metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie złączy.** Zwarcie złączy baterii może spowodować poparzenia lub zapalenie.

d) **W niedozwolonych warunkach, z akumulatora może wytrysnąć płyn; należy unikać kontaktu z nim. Po przypadkowym zetknięciu, należy miejsce zetknięcia przepłukać wodą. Po kontakcie cieczy z oczami, należy dodatkowo zgłosić się do lekarza.** Ciecz z baterii może spowodować podrażnienia lub poparzenia.

⚠ PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI!







Nigdy nie należy ładować baterii niełądowalnych.
Akumulator należy zabezpieczyć przed wysoką temperaturą, na przykład w wyniku ciągłej ekspozycji na słońce, ogień, wodę i wilgoć.
Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji.

e) **Nie należy używać akumulatora z narzędziem uszkodzonym lub zmodyfikowanym.** Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą zachowywać się nieprzewidywalnie powodując zapalenie, eksplozję lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

f) **Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na oddziaływanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Narażenie na oddziaływanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C, może spowodować eksplozję.

g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatury, określonym w instrukcjach.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza określonym zakresem może uszkodzić baterię i zwiększyć niebezpieczeństwo zapalenia.

h) Należy przestrzegać instrukcje bezpieczeństwa zgodnych ładowarek.

Serwis

a) **Naprawa elektronarzędzia powinna zostać wykonana przez wykwalifikowaną osobę z użyciem wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

b) **Nigdy nie należy samemu naprawiać uszkodzonych zestawów baterii.** Serwis zestawów baterii może być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowanych serwisantów.

Używanie

Ładowanie akumulatora

UWAGA: Akumulator **2** można ładować w dowolnym czasie, bez skrócenia żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie spowoduje uszkodzenia akumulatora **2**.

- Akumulator **2** należy naładować przed użyciem, gdy poziom naładowania jest średni lub niski.
- Światła LED kontroli naładowania (czerwone **7** i zielone **8**) wskazują stan ładowarki **6** (niedostarczona) i akumulatora **2**.
- Włóż akumulator **2** do ładowarki **6** (niedostarczona).
- Podłącz wtyczkę zasilania **5** do gniazda ściennego.
- Po całkowitym naładowaniu akumulatora **2**: Wyjmij akumulator z ładowarki **6** (niedostarczona). Odłącz wtyczkę zasilania **5** z gniazda ściennego.

Stan LED

Świeci czerwone światło LED Ładowanie akumulatora.
Świeci zielona dioda LED Akumulator jest całkowicie naładowany.
Migające zielone i czerwone światło LED Uszkodzony akumulator.
Migające czerwone światło LED Akumulator jest za zimny lub zbyt gorący.
Świeci zielone światło LED (bez akumulatora) Ładowarka gotowa do użycia.
Fioletowa dioda LED świeci i miga 3 razy Aktywowany jest tryb przechowywania.

Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora

- Naciśnij przycisk **4**, aby sprawdzić stan akumulatora **2**. Stan/pozostałe naładowanie zostanie pokazany poprzez światła LED poziomu naładowania **3** następująco:
  - Zielony = maksymalne naładowanie
  - Pomarańczowy = średnie naładowanie

- Czerwone = niskie naładowanie

Wyjmowanie/wkładanie akumulatora

Akumulator **2** można wkładać tylko wtedy, gdy narzędzie zasilane akumulatorem jest gotowe do użycia. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

1. Aby włożyć akumulator **2**, umieść go na prowadnicy i wepchnij do urządzenia. Będzie słychać zatrzaśnięcie.
2. Aby wyjąć akumulator **2** z urządzenia, naciśnij przycisk zwalniania akumulatora **1** i wyciągnij akumulator **2**.

Konserwacja i przechowywanie

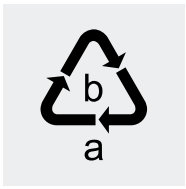
- Akumulator **2** należy przechowywać tylko w stanie częściowo naładowanym. Przed długotrwałym przechowywaniem akumulator **2** należy naładować do poziomu 40–60% (zapala się pomarańczowa dioda LED poziomu naładowania **3**).
- Przy długotrwałym przechowywaniu, należy sprawdzać naładowanie akumulatora **2** co około 3 miesiące. W razie potrzeby należy go doładować. Nacisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika

stanu naładowania **4** przez około 10 sekund. Akumulator przełączy się w tryb przechowywania.

Czyszczenie

- Należy usunąć z ładowarki oraz ze styków połączeń elektrycznym kurz i zanieczyszczenia, używając miękkiej szczotki.
- Nigdy nie należy używać w okolicy zestawu baterii, ładowarki lub narzędzi łatwopalnych lub palnych rozpuszczalników.

Utylizacja



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Nie wyrzucać produktu po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/ bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje

się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie / akumulatory z produktu.

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o

przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 523097_2601) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na

stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 523097_2601, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie

parkside-diy.com

IAN 523097_2601

CE

Instrukcijoje naudojami įspėjimai ir simboliai . . . . . Psl 108
Paskirtis. . . . . Psl 112
Savybės. . . . . Psl 112
Pakuotės turinys. . . . . Psl 113
Techniniai duomenys . . . . . Psl 113
Bendrieji saugos įspėjimai . . . . . Psl 115
Naudojimas . . . . . Psl 118
Įkraunamos baterijos krovimas . . . . . Psl 118
LED indikatorių būsena . . . . . Psl 119
Įkraunamos baterijos įkrovos lygio tikrinimas . . Psl 120
Įkraunamos baterijos išėmimas ir įstatymas. . . . Psl 120
Priežiūra ir laikymas . . . . . Psl 121
Valymas . . . . . Psl 121
Išmetimas . . . . . Psl 122
Garantija . . . . . Psl 123
Veiksmai norint pasinaudoti garantija . . . . . Psl 124
Klientų aptarnavimas . . . . . Psl 126

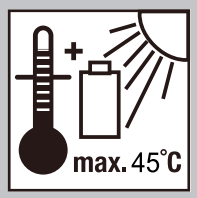
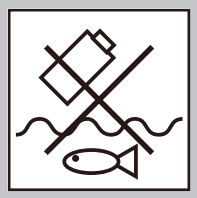
Instrukcijoje naudojami įspėjimai ir simboliai

Šiose naudojimo instrukcijose pateikiami šie simboliai ir įspėjimai:

	**PAVOJUS!** Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „PAVOJUS“ įspėja apie didelį pavojų, kurio neišvengus gresia sunki ar net mirtina trauma.
	**ĮSPĖJIMAS!** Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „ĮSPĖJIMAS“ įspėja apie vidutinio dydžio pavojų, kurio neišvengus galima patirti sunkią ar net mirtiną traumą.

	**ATSARGIAI!** Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „ATSARGIAI“ įspėja apie nedidelį pavojų, kurio neišvengus galima patirti lengvą ar vidutinio dydžio traumą.
	**DĖMESIO!** Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „DĖMESIO“ įspėja apie gresiantį pavojų sugadinti turtą. Jo nepaisant galima sugadinti turtą.
	**PASTABA:** Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „PASTABA“ žymi papildomą naudingą informaciją.
	Nuolatinė srovė / įtampa

	**ĮSPĖJIMAS! SPROGIMO PAVOJUS!** Šis simbolis kartu su signaliniais žodžiais „ĮSPĖJIMAS! SPROGIMO PAVOJUS“ įspėja apie gresiantį sprogimo pavojų. Neatkreipus dėmesio į šį įspėjimą galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti arba sugadinti turtą. Laikykitės šiame įspėjime pateiktų nurodymų, kad išvengtumėte sunkių sužalojimų, pavojaus gyvybei ar turto sugadinimo!
Li-Ion	Ličio jonų baterija

	Saugoti sudėtinę bateriją nuo karščio ir intensyvios saulės spinduliuotės poveikio.
	Saugoti sudėtinę bateriją nuo ugnies.
	Saugoti sudėtinę bateriją nuo vandens ir drėgmės.
	Šis simbolis reiškia, kad prieš naudojant gaminį būtina laikytis naudojimo instrukcijos.
CE	CE ženklas rodo atitiktį atitinkamoms šiam gaminiui taikomoms ES direktyvoms.

20 V 4 Ah DVIEJŲ AKUMULIATORIŲ PAKUOTĖ

Paskirtis

Įkraunama baterija suderinama su visais „Parkside X 20 V Team“ serijos prietaisais. Įkraunamą bateriją galima įkrauti tik naudojant „Parkside X 20 V TEAM“ serijos įkroviklius.
Ši įkraunama baterija nėra skirta komerciniam naudojimui. Bet koks kitoks prietaiso naudojimas ar modifikavimas laikomas netinkamu ir kelia didelę nelaimingų atsitikimų riziką. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.

Savybės

1 Įkraunamos baterijos atjungimo mygtukas
2 Įkraunama baterija
3 LED baterijos būsenos ekranas
4  mygtukas (įkrovos lygio)
5 Maitinimo laidas su kištuku

6 Greitojo įkrovimo baterijos įkroviklis (nėra komplekte)

7 Krovimo valdymo LED indikatorius – raudonas

8 Krovimo valdymo LED indikatorius – žalias

Pakuotės turinys

2 20 V 4 Ah Baterija

1 naudojimo instrukcijų rinkinys

Techniniai duomenys

Baterija:	PAP 204 A1
Tipas:	LIČIO JONŲ
Vardinė įtampa:	maks. 20 V ⎓
Talpa:	4,0 Ah
Elementai:	10
Energijos vertė:	80 Wh
Rekomenduojama aplinkos temperatūra:	iki 45 °C
Krovimo metu:	nuo +4 °C iki +40 °C
Veikimo metu:	nuo +4 °C iki +40 °C
Laikymo metu:	nuo +20 °C iki +26 °C

Šiai įkraunamai baterijai krauti naudokite tik „Parkside X 20 V TEAM“ serijos įkroviklius.

PAP 204 A1 baterijos įkrovimo trukmė:

Įkroviklis	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minučių
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 minučių
	Smart PLGS 2012 A1	42 minutės (greitojo įkrovimo režimas) 240 minučių (ECO įkrovimo režimas)

PASTABA: tikroji įkrovimo trukmė gali šiek tiek skirtis nuo pirmiau nurodytų verčių, nes priklauso nuo aplinkos temperatūros ir sudėtinės baterijos būklės. Ši informacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.

„Lidl“ internetinėje parduotuvėje vartotojai patys gali užsisakyti tinkamas atsargines baterijas ir įkroviklius, toliau išvardytose šalyse:

Vokietija (lidl.de), Prancūzija (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Čekija (lidl.cz), Nyderlandai (lidl.nl), Lenkija (lidl.pl), Slovakija (lidl.sk), Ispanija (lidl.es)

Visų kitų šalių vartotojai gali užsisakyti iš: www.optimex-shop.com.



Bendrieji saugos įspėjimai

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus įspėjimus dėl saugos ir nurodymus. Jei nesilaikysite įspėjimų ir instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR INSTRUKCIJAS, KAD GALĖTUMĖTE JAIS PASINAUDOTI ATEITYJE.

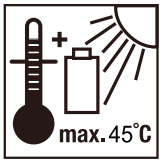
a) Kraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Vieno tipo įkraunamai baterijai tinkamas įkroviklis gali sukelti gaisro pavojų, jei naudojamas kito tipo įkraunamai baterijai krauti.

b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtomis įkraunamomis baterijomis.** Naudojant su bet kokiomis kitomis įkraunamomis baterijomis gali kilti gaisro ir sužalojimo pavojus.

c) **Nenaudojamą įkraunamą bateriją laikykite atokiau nuo metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sujungti abu baterijos kontaktus.** Sujungus abu baterijos kontaktus trumpuoju jungimu, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.

d) **Įkraunamą bateriją netinkamai naudojant, iš jos gali ištekėti elektrolitas – venkite sąlyčio. Netyčia prisilietę, užterštą vietą nuplaukite vandeniu. Ištekėjusiam skysčiui patekus į akis, kreipkitės ir į gydytoją.** Iš baterijos ištekėjęs elektrolitas gali sudirginti arba nudeginti.

ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS!



Niekada nebandykite krauti neįkraunamų baterijų!



Saugokite įkraunamą bateriją nuo karščio, pavyzdžiui, ilgai nelaikykite saulėkaitoje, saugokite nuo ugnies, vandens ir drėgmės. Kyla sprogimo pavojus.



e) **Nenaudokite įkraunamos baterijos, jei įrankis yra pažeistas arba modifikuotas.** Pažeistų ar modifikuotų baterijų veikimas nenuspėjamas ir jos gali užsidegti, sprogti ir sužaloti.

f) **Saugokite įkraunamą bateriją ar įrankį nuo ugnies ir pernelyg aukštos temperatūros.** Veikiant ugniai arba aukštesnei nei 130 °C temperatūrai, gali įvykti sprogimas.

g) **Laikykitės krovimo nurodymų ir nekraukite įkraunamos baterijos ar įrankio už šioje instrukcijoje nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Jei krausite netinkamai ar už

nurodyto temperatūros diapazono ribų, galite sugadinti bateriją ir padidinti gaisro pavojų.

h) Būtina laikytis suderinamų įkroviklių saugos instrukcijų.

Techninė priežiūra

a) **Jūsų elektrinį įrankį techniškai prižiūrėti gali tik kvalifikuotas remonto meistras, naudojantis identiškas atsargines dalis.** Tik tokiu būdu galima užtikrinti elektrinio įrankio saugumą.

b) **Niekada nebandykite remontuoti pažeistų sudėtinių baterijų.** Sudėtines baterijas remontuoti gali tik gamintojas arba įgalioto techninės priežiūros centro specialistai.

Naudojimas

Įkraunamos baterijos krovimas

PASTABA: Įkraunamą bateriją **2** galima krauti bet kuriuo metu – jos tinkamumo naudoti trukmė nesutrumpėja. Krovimo proceso nutraukimas įkraunamos baterijos **2** nesugadina.

- Įkraukite įkraunamą bateriją **2** prieš ją naudodami, jei jos įkrovos lygis yra žemas arba vidutinis.
- Krovimo valdymo LED indikatoriai (raudonas **7** ir žalias **8**) rodo įkroviklio **6** (nėra komplekte) ir įkraunamos baterijos **2** būseną.
- Įstatykite įkraunamą bateriją **2** į įkroviklį **6** (nėra komplekte).
- Prijunkite kištuką **5** prie elektros lizdo.
- Kai įkraunama baterija **2** visiškai įkrauta: Ištraukite įkraunamą bateriją iš įkroviklio **6** (nėra komplekte). Atjunkite maitinimo kištuką **5** nuo kištukinio lizdo.

LED indikatorių būsena

Užsidega raudonas LED indikatorius Įkraunama baterija kraunasi.
Dega žalias LED Įkraunama baterija visiškai įkrauta.
Mirksi žalias ir raudonas LED indikatoriai Įkraunama baterija sugedusi.
Mirksi raudonas LED Įkraunama baterija pernelyg atšalusi arba įkaitusi.

Užsidega žalias LED (be įkraunamos baterijos) Įkroviklis paruoštas naudoti.
Violetinės spalvos LED įsižiebia ir 3x kartus sužybsi Įjungtas saugojimo režimas.

Įkraunamos baterijos įkrovos lygio tikrinimas

- Spustelėkite  mygtuką **4**, jei norite patikrinti įkraunamos baterijos **2** būseną. Įkrovimo lygio indikatoriuje **3** būsena / likusi įkrova rodoma taip:
  - Žalias = maksimali įkrova
  - Oranžinė = vidutinė įkrova
  - Raudona = žema įkrova

Įkraunamos baterijos išėmimas ir įstatymas

Įkraunamą bateriją **2** įstatykite tik tuomet, kai įrankis paruoštas naudoti. Pavojus susižaloti!

1. Norėdami įstatyti įkraunamą bateriją **2**, uždėkite ją ant kreipiančiųjų bėgelių ir įstumkite į prietaisą. Jis garsiai užsifiksuos.

2. Norėdami iš prietaiso išimti įkraunamą bateriją **2**, paspauskite įkraunamosios baterijos atleidimo mygtuką **1** ir ištraukite įkraunamą bateriją **2**.

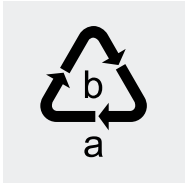
Priežiūra ir laikymas

- Įkraunamą bateriją **2** reikia laikyti dalinai įkrautą. Prieš laikant ilgesnį laiką įkraunamą bateriją **2** reikia įkrauti iki 40–60 % (turi degti oranžinis įkrovos lygio LED indikatorius **3**).
- Ilgesnį laiką laikydami įkraunamą bateriją **2** tikrinkite, ar ji įkrauta maždaug kas 3 mėnesius. Jei reikia, vėl įkraukite. Paspaudę palaikykite įkrovos būsenos indikatoriaus mygtuką **4** maždaug **10** sekundžių. Baterija persijungs į saugojimo režimą.

Valymas

- Minkštu šepetėliu išvalykite dulkes ir šiukšles iš įkroviklio ventiliacijos angos ir nuo elektrinių kontaktų.
- Sudėtinių baterijų, įkroviklio ar įrankių valymui niekada nenaudokite degių tirpiklių.

Išmetimas



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Prašome tinkamai utilizuoti šį gaminį jo nenaudojant ir nemesti jo kartu su buitinėmis atliekomis. Informaciją apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos / akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas / akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas / akumuliatorius daroma žala aplinkai!

Prieš išmesdami iš gaminio išimkite baterijas / akumuliatorius.

Baterijas / akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos / akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas / akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams.

Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 523097_2601) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio

numerį (IAN) 523097_2601 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.



Klientų aptarnavimas

LT **Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva**
Tel.: 0 800 33062
Užklausos forma *parkside-diy.com*
IAN 523097_2601

CE

Hoiatused ja kasutatud sümbolid Lehekülg 128
Sihtotstarve . . . . . Lehekülg 132
Funktsioonid . . . . . Lehekülg 132
Pakendi sisu. . . . . Lehekülg 133
Tehnilised andmed . . . . . Lehekülg 133
Üldised ohutushoiatused . . . . . Lehekülg 135
Kasutamine. . . . . Lehekülg 138
Laetava aku laadimine . . . . . Lehekülg 138
LED-olek . . . . . Lehekülg 139
Laetava aku laetustaseme kontrollimine . Lehekülg 139
Laetava aku eemaldamine/sisestamine . Lehekülg 140
Hooldus ja hoiustamine . . . . . Lehekülg 140
Puhastamine . . . . . Lehekülg 140
Jäätmekäitlus . . . . . Lehekülg 141
Garantii . . . . . Lehekülg 142
Garantii käsitlemine . . . . . Lehekülg 144
Teenindus . . . . . Lehekülg 145

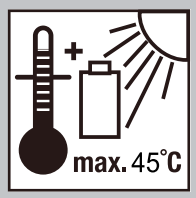
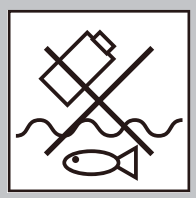
Hoiatused ja kasutatud sümbolid

Need kasutusjuhised sisaldavad järgmisi sümboleid ja hoiatusi:

	**OHT!** See sümbol koos tunnussõnaga „OHT“ tähistab kõrge riskitasemega ohtu, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma, kui seda ei väldita.
	**HOIATUS!** See sümbol koos tunnussõnaga „HOIATUS“ tähistab keskmise riskitasemega ohtu, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma, kui seda ei väldita.

	**ETTEVAATUST!** See sümbol koos tunnussõnaga „ETTEVAATUST“ tähistab madala riskitasemega ohtu, mis võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi, kui seda ei väldita.
	**TÄHELEPANU!** See sümbol koos märgusõnaga „TÄHELEPANU“ viitab selle eiramisel võimalikule varalisele kahjule.
	**MÄRKUS.** See sümbol koos tunnussõnaga „MÄRKUS“ viitab täiendavale kasulikule teabele.
	Alalisvool/pinge

	**HOIATUS! PLAHVATUSOHT!** Hoiatus koos selle sümboli ja fraasiga „HOIATUS! PLAHVATUSOHT“ viitab võimalikule plahvatusohule. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada tõsiseid või surmavaid vigastusi ja võimalikku varalist kahju. Järgige selle hoiatusega seotud juhiseid, et vältida tõsiseid vigastusi, ohtu elule või varalist kahju!
Li-Ion	Liitiumioonaku

	Kaitske akuplokki kuumuse ja pideva intensiivse päikesevalguse eest.
	Kaitske akuplokki tule eest.
	Kaitske akuplokki vee ja niiskuse eest.
	See sümbol tähendab, et enne toote kasutamist tuleb lugeda käitamisjuhiseid.
CE	CE-märgis näitab vastavust selle toote suhtes kohaldatavatele ELi direktiividele.

20 V 4 Ah AKU TOPELTPAKK

Sihtotstarve

Aku ühildub kõigi Parkside X 20 V Teami tootesarja seadmetega. Akut võib laadida ainult Parkside X 20 V Teami tootesarja laadijatega.
See aku ei ole ettenähtud kommertskasutuseks.
Toote mistahes muu kasutamine või modifitseerimine loetakse väärkasutuseks ja sellega kaasneb märkimisväärne õnnetuste oht. Tootja ei võta mingit vastutust väärkasutusest tekkinud kahjustus(t)e eest.

Funktsioonid

1 Laetava aku vabastusnupp
2 Laaditav aku
3 Aku oleku LED-näidik
4  nupp (laetustase)
5 Toitejuhe koos toitepistikuga
6 Aku kiirlaadija (ei ole kaasas)
7 Laadimise LED-tuli – punane
8 Laadimise LED-tuli – roheline

Pakendi sisu

2 20V 4 Ah Aku
1 Kasutusjuhend

Tehnilised andmed

Aku:	PAP 204 A1
Tüüp:	LIITIUMIOONAKU
Nimipinge:	max 20 V ⎓
Mahutavus:	4,0 Ah
Elemendid:	10
Energiaväärtus:	80 Wh
Soovitatav ümbritseva õhu temperatuur:	max 45 °C
Laadimise ajal:	+4 kuni +40 °C
Käitamise ajal:	+4 kuni +40 °C
Hoiustamise ajal:	+20 kuni +26 °C

Aku laadimiseks kasutage ainult Parkside X 20 V TEAMi tootesarja laadijaid.

PAP 204 A1 aku laadimisaeg:

Laadija	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minutit
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 minutit
	Smart PLGS 2012 A1	42 minutit (kiirlaadimi-srežiim) 240 minutit (ECO-laadimisrežiim)

MÄRKUS. Tegelik laadimisaeg võib olenevalt ümbritsevast temperatuurist ja aku seisukorrast eeltoodust veidi erineda. Teavet võidakse ette teatamata muuta.

Kliendid saavad Lidli veebipoodidest tellida ühilduvaid asendusakusid ja -laadijaid järgmistes riikides:

Saksamaa (lidl.de), Prantsusmaa (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšehhi (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Poola (lidl.pl), Slovakkia (lidl.sk), Hispaania (lidl.es)

Kõigi teiste riikide kliendid saavad tellida veebilehelt www.optimex-shop.com.



Üldised ohutushoiatused

⚠ **HOIATUS!** Lugege läbi kõik ohutusalased märkused ja juhised! Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ning tõsiseid vigastusi.

SÄILITAGE HOIATUSED JA JUHISED HILISEMAKS KASUTUSEKS.

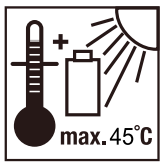
a) **Laadige ainult tootja määratud laadijaga.** Ühte tüüpi laetava aku jaoks sobiv laadija võib koos teise laetava akuga kasutamisel tekitada tulekahjuohu.

b) **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akudega.** Muude laetavate akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohu.

c) **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal muudest metallesemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemed, mis võivad põhjustada lühise.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.

d) **Nõuetele mittevastavates tingimustes võib akust välja paiskuda vedelikku; vältida kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Akust välja paiskuv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.

⚠ ETTEVAATUST! PLAHVATUSOHT!



Ärge kunagi laadige mittelaetavaid akusid!



Kaitske laetavat akut kuumuse, näiteks pideva päikesevalguse, tule, vee ja niiskuse eest.



On plahvatusoht!

e) **Ärge kasutage tööriistaga akut, mis on kahjustatud või modifitseeritud.** Kahjustatud või muudetud akud käituvad ettearvamatult, põhjustades tulekahju, plahvatuse või vigastuste ohu.

f) **Vältige aku või tööriista kokkkupuutumist tulega või kõrgete temperatuuridega.** Kokkupuude tulega või temperatuuridega üle +130 °C võib põhjustada plahvatuse.

g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhistes määratud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või lubatud temperatuurivahemikust väljaspool laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.

h) Ühilduvate laadijate ohutusjuhiseid tuleb järgida.

Hooldus

a) **Laske oma elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remonditöötajal, kes kasutab ainult identseid varuosi.** Nii tagate seadme pideva ohutu töö.

b) **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Akusid on lubatud hooldada ainult tootja või volitatud teenusepakkuja.

Kasutamine

Laetava aku laadimine

MÄRKUS! Akut **2** võib laadida igal ajal ilma selle kasutusiga vähendamata. Laadimisprotsessi katkemine ei kahjusta akut **2**.

- Laadige akut **2** enne kasutamist, kui selle laetustase on keskmine või madal.
- Laadimise LED-tuled (punane **7** ja roheline **8**) näitavad laadija **6** (ei kuulu komplekti) ja aku **2** olekut.
- Sisestage laetav aku **2** laadijasse **6** (ei kuulu komplekti).
- Ühendage toitepistik **5** pistikupesasse.
- Kui aku **2** on täielikult täis laetud: Eemaldage aku **6** laadijast (ei kuulu komplekti). Tõmmake toitepistik **5** pistikupesast välja.

LED-olek

Punane LED-tuli süttib Akut laetakse.
Roheline LED-tuli hakkab põlema Laetav aku on täielikult täis laetud.
Roheline ja punane LED-tuli vilguvad Aku on defektne.
Punane LED-tuli vilgub Aku on liiga külm või liiga kuum.
Roheline LED-tuli põleb (ilma akuta) Laadija on kasutamiseks valmis.
Lilla LED-tuli süttib ja vilgub 3 korda Hoiustamisrežiim on aktiveeritud.

Laetava aku laetustaseme kontrollimine

- Vajutage  nuppu **4**, et kontrollida laetava aku olekut **2**. Olekut/järelejäänud laetustaset kuvatakse laetustaseme LED-tuledega **3** järgmiselt:
  - Roheline = maksimaalne laetustase
  - Oranž = keskmine laetustase
  - Punane = madal laetustase

Laetava aku eemaldamine/sisestamine

Sisestage aku **2** alles siis, kui akuga töötav tööriist on kasutamiseks valmis. Vigastusoht!

1. Aku **2** sisestamiseks asetage see juhikule ja lükake seadmesse. See klõpsab kuuldavalt kinni.
2. Aku **2** laadijast eemaldamiseks vajutage aku vabastusnuppu **1** ja tõmmake aku **2** välja.

Hooldus ja hoiustamine

- Hoiustage laetavat akut **2** ainult osaliselt laetuna. Aku **2** tuleb enne pikemaajalist hoiustamist laadida laetustasemele 40–60% (laetustaseme näidiku **3** oranž LED-tuli süttib).
- Pikema hoiustamise korral kontrollige aku **2** laetustaset umbes iga kolme kuu järel. Laadige vastavalt vajadusele. Vajutage ja hoidke laadimisoleku märgutule nuppu **4** umbes 10 sekundit all. Aku lülitub hoiustamisrežiimile.

Puhastamine

- Eemaldage laadija ja aku õhutusavadest ning elektrikontaktidest pehme harjaga tolm ja praht.

- Ärge kunagi kasutage akude, laadija või tööriistade läheduses kergestisüttivaid või põlevaid lahusteid.

Jäätmekäitlus



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik / 20–22: paber ja papp / 80–98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Palun utiliseerige toode pärast selle kasutusea lõppu nõuetekohaselt ja ärge visake seda olmeprügi hulka. Teavet kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide / akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkkonnakahjustused!

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid / akupakk välja.

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie

seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid.

Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 523097_2601).

Tootenumbri leiate tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri

(IAN) 523097_2601 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.



Teenindus

EE **Teenindus Eestis**
Tel: 8000049141
Kontakti vorm *parkside-diy.com*
IAN 523097_2601

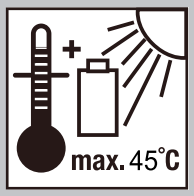
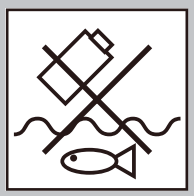
CE

Izmantotie brīdinājumi un simboli . . . Lpp. 147
Paredzētā lietošana . . . . . Lpp. 151
Funkcijas . . . . . Lpp. 151
Iepakojuma saturs . . . . . Lpp. 152
Tehniskie dati. . . . . Lpp. 152
Vispārīgi drošības brīdinājumi . . . . . Lpp. 154
Lietošana . . . . . Lpp. 157
Uzlādējamo akumulatoru uzlādēšana . . . . . Lpp. 157
LED statuss. . . . . Lpp. 158
Uzlādējamā akumulatora uzlādes
līmeņa pārbaude . . . . . Lpp. 159
Uzlādējamā akumulatora
izņemšana/ievietošana . . . . . Lpp. 159
Apkope un uzglabāšana . . . . . Lpp. 160
Tīrīšana . . . . . Lpp. 161
Utilizācija . . . . . Lpp. 161
Garantija . . . . . Lpp. 162
Rīcība garantijas gadījumā . . . . . Lpp. 164
Serviss. . . . . Lpp. 166

Izmantotie brīdinājumi un simboli Šīs lietošanas instrukcijas satur šādus simbolus un brīdinājumus:	
	**BĪSTAMI!** Šis simbols kopā ar signālvārdu „BĪSTAMI” norāda uz augsta līmeņa riska apdraudējumu, kas nenovēršanas gadījumā var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.
	**BRĪDINĀJUMS!** Šis simbols kopā ar signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē vidēja riska apdraudējumu, kas nenovēršanas gadījumā izraisīs nopietnu traumu vai nāvi.

	**UZMANĪBU!** Šis simbols kopā ar signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē zema riska apdraudējumu, kas nenovēršanas gadījumā var izraisīt vieglas vai vidēji smagas pakāpes traumu.
	**PAZIŅOJUMS!** Šis simbols kopā ar signālvārdu „PAZIŅOJUMS” norāda uz potenciālu īpašuma bojājuma situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt īpašuma bojājumus.
	**PIEZĪME.** Šis simbols kopā ar signālvārdu „PIEZĪME” sniedz papildu noderīgu informāciju.
	Līdzstrāva/spriegums

	**BRĪDINĀJUMS! SPRĀDZIENA BĪSTAMĪBA!** Brīdinājums kopā ar šo simbolu un vārdu „BRĪDINĀJUMS! SPRĀDZIENA BĪSTAMĪBA” norāda uz iespējamiem sprādziena draudiem. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt nopietnas vai letālas traumas un iespējamus īpašuma bojājumus. Izpildiet šajā brīdinājumā sniegtos norādījumus, lai novērstu nopietnas traumas, apdraudējumu dzīvībai vai īpašuma bojājumus!
Li-Ion	Litija-jonu akumulators

	Sargājiet akumulatoru bloku no karstuma un nepārtrauktas, intensīvas saules gaismas.
	Sargājiet akumulatoru bloku no liesmām.
	Sargājiet akumulatoru bloku no ūdens un mitruma.
	Šis simbols nozīmē, ka pirms izstrādājuma lietošanas ir jāizlasa un jāievēro lietošanas instrukcija.
CE	CE atbilstības marķējums norāda, ka šis izstrādājums atbilst attiecīgajām ES direktīvām.

20 V 4 Ah AKUMULATORU DUBULTPAKA

Paredzētā lietošana

Uzlādējamo akumulatoru var lietot kopā ar visām Parkside X 20 V Team sērijas ierīcēm. Uzlādējamo akumulatoru var uzlādēt, tikai izmantojot Parkside X 20 V TEAM sērijas lādētājus.
Šis uzlādējamais akumulators nav paredzēts komerciālai izmantošanai. Jebkāda cita veida ierīces izmantošana vai pārveidošana tiek uzskatīta par neatbilstošu un rada ievērojamu negadījumu risku. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā.

Funkcijas

1 Atbrīvošanas poga uzlādējamajam akumulatoram.
2 Uzlādējamais akumulators
3 LED akumulatora statusa displejs
4 poga (uzlādes līmenis)
5 Strāvas vads ar kontaktdakšu
6 Ātrās uzlādes akumulatoru lādētājs (nav iekļauts)

7 Uzlādes pārbaudes gaismas diode – sarkana
8 Uzlādes pārbaudes gaismas diode – zaļa

Iepakojuma saturs

2 20V 4 Ah Akumulators
1 Lietošanas instrukciju komplekts

Tehniskie dati

Baterija:	PAP 204 A1
Tips:	LITIJA-JONU
Nominālais spriegums:	max. 20 V ⎓
Kapacitāte:	4,0 Ah
Šūnas:	10
Enerģijas vērtība:	80 Wh
Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra:	maks. 45 °C
Uzlādes laikā:	+4 līdz +40 °C
Ekspluatācijas laikā:	+4 līdz +40 °C
Uzglabāšanas laikā:	+20 līdz +26 °C

Lai uzlādētu uzlādējamo akumulatoru, izmantojiet tikai Parkside X 20 V TEAM sērijas lādētājus.

Akumulatora PAP 204 A1 uzlādes laiks:

Lādētājs	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minūtes
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 minūtes
	Smart PLGS 2012 A1	42 minūtes (ātrās uzlādes režīms) 240 minūtes (EKO uzlādes režīms)

PIEZĪME. Faktiskais uzlādes laiks var nedaudz atšķirties no iepriekš norādītā atkarībā no apkārtējās vides temperatūras un akumulatora stāvokļa. Informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma.

Saderīgus rezerves akumulatorus un lādētājus klienti var pasūtīt "Lidl" interneta veikalos šādās valstīs:

Vācija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Beļģija (lidl.be), Čehijas Republika (lidl.cz), Nīderlande (lidl.nl), Polija (lidl.pl), Slovākija (lidl.sk), Spānija (lidl.es)

Klienti no citām valstīm tos var pasūtīt vietnē www.optimex-shop.com.



Vispārīgi drošības brīdinājumi

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukciju. Visu turpmāk uzskaitīto brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN INSTRUKCIJAS TURPMĀKAI ATSAUCEI.

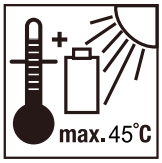
a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai tikai ar viena veida uzlādējamo akumulatoru, var radīt aizdegšanās draudus, ja to izmanto kopā ar citu uzlādējamo akumulatoru.

b) **Lietojiet elektroinstrumentus kopā tikai ar tiem paredzētiem uzlādējamiem akumulatoriem.** Jebkura cita uzlādējamā akumulatora lietošana var radīt traumu gūšanas un aizdegšanās risku.

c) **Kamēr uzlādējamais akumulators netiek izmantots, neglabājiet to citu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspraužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu, kas var veidot savienojumu starp spailēm, tuvumā.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.

d) **Nepareizas rīcības gadījumā no uzlādējamā akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja tas nejauši nokļuvis uz ādas, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.** No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

⚠ UZMANĪBU! SPRĀDZIENA DRAUDI!







Nekad neuzlādējiet akumulatorus, kuri tam nav paredzēti!
Sargājiet uzlādējamo akumulatoru no karstuma, piemēram, no nepārtrauktas saules gaismas, uguns, ūdens un mitruma iedarbības.
Pastāv sprādziena draudi.

e) **Neizmantojiet instrumentam akumulatoru, kas ir bojāts vai pārveidots.** Bojātu vai pārveidotu akumulatoru izmantošana rada neparedzamus apstākļus, piemēram, aizdegšanos, sprādziena vai traumas gūšanas draudus.

f) **Nepakļaujiet uzlādējamo akumulatoru vai instrumentu uguns liesmu vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Uguns liesmu iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.

g) **Izpildiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītajām temperatūras vērtībām.** Ja instruments

tiek uzlādēts nepareizi vai tiek pārsniegtas instrukcijās norādītās uzlādēšanas temperatūras vērtības, akumulators var sabojāties un palielināt aizdegšanās risku.

h) Jāievēro saderīgo lādētāju drošības norādījumi.

Apkope

a) **Elektroinstrumenta remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiks garantēts elektroinstrumenta lietošanas drošums.

b) **Nekad neveiciet bojātam akumulatoru blokam remontdarbus.** Bojāta akumulatoru bloka remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa darbinieki.

Lietošana

Uzlādējamo akumulatoru uzlādēšana

PIEZĪME: Uzlādējamo akumulatoru **2** drīkst uzlādēt jebkurā laikā, nesaīsinot kalpošanas laiku. Uzlādes procesa pārtraukšana nesabojās akumulatoru **2**.

- Pirms lietošanas uzlādējiet uzlādējamo akumulatoru **2**, ja tam ir vidējs vai zems uzlādes līmenis.
- Uzlādes kontroles gaismas diodes (sarkanā **7** un zaļā **8**) norāda lādētāja **6** (nav iekļauts komplektā) un uzlādējamā akumulatora **2** statusu.
- Ievietojiet uzlādējamo akumulatoru **2** lādētājā **6** (nav iekļauts komplektācijā).
- Iespraudiet kontaktdakšu **5** strāvas kontaktligzdā.
- Kad uzlādējamais akumulators **2** ir pilnībā uzlādēts: Izvelciet uzlādējamo akumulatoru no lādētāja **6** (nav iekļauts komplektācijā). Izvelciet barošanas kontaktdakšu **5** no rozetes.

LED statuss

Deg sarkanā gaismas diode – uzlādējamais akumulators tiek uzlādēts.

Iedegas zaļā gaismas diode
Uzlādējamais akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Mirgo zaļā un sarkanā gaismas diode – uzlādējamais akumulators ir bojāts.

Mirgo sarkanā gaismas diode – uzlādējamais akumulators ir pārāk auksts vai pārāk silts.
Deg zaļā gaismas diode (bez uzlādējama akumulatora) – lādētājs ir gatavs lietošanai.
Violeta gaismas diode iedegas un mirgo 3 reizes Ir aktivizēts uzglabāšanas režīms.

Uzlādējamā akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

- Nospiediet  pogu **4**, lai pārbaudītu uzlādējamā akumulatora uzlādes statusu **2**. Statuss/atlikušais uzlādes līmenis tiek rādīts uz uzlādes līmeņa gaismas diodēm **3** šādi:
  - Zaļš = maksimāls uzlādes līmenis
  - Oranžs = vidējs uzlādes līmenis
  - Sarkans = zems uzlādes līmenis

Uzlādējamā akumulatora izņemšana/ievietošana

Ievietojiet uzlādējamo akumulatoru **2** tikai tad, kad ar akumulatoru darbināmais instruments ir gatavs lietošanai. Traumu gūšanas risks!

1. Lai ievietotu uzlādējamo akumulatoru **2**, novietojiet to uz sliedes un ievietojiet lādētājā. Tas nofiksēsies ar dzirdamu skaņu.
2. Lai izņemtu uzlādējamo akumulatoru **2** no lādētāja, nospiediet uzlādējamā akumulatora atbrīvošanas pogu **1** un izvelciet uzlādējamo akumulatoru **2**.

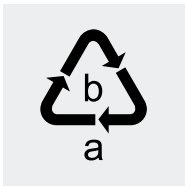
Apkope un uzglabāšana

- Uzglabājiet uzlādējamo akumulatoru **2** tikai daļēji uzlādētā stāvoklī. Pirms ilgstošas uzglabāšanas uzlādējamais akumulators **2** ir jāuzlādē 40 % līdz 60 % (uzlādes indikatorā **3** iedegas oranžā uzlādes līmeņa gaismas diode).
- Aptuveni ik pēc 3 mēnešiem pārbaudiet uzlādējamā akumulatora **2** uzlādes statusu, ja to uzglabājat ilgāku laiku. Ja nepieciešams, uzlādējiet. Aptuveni 10 sekundes turiet nospiestu uzlādes statusa indikatora pogu **4**. Akumulators pārslēgsies uzglabāšanas režīmā.

Tīrīšana

- Izmantojot mīkstu birsti, notīriet putekļus un gružus no lādētāja un elektriskajiem kontaktiem.
- Nekad neizmantojiet uzliesmojošus vai viegli uzliesmojošus šķīdinātājus akumulatoru bloku, lādētāju vai instrumentu tuvumā.

Utilizācija



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas / 20–22: papīrs un kartons / 80–98: saistvielas.

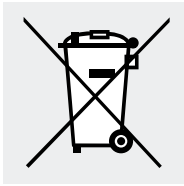


Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas / akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas / akumulatorus un / vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju / akumulatoru utilizācijas dēļ!

Izņemiet baterijas / akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas / akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmijs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas / akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas

tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus.

Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 523097_2601).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo

QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 523097_2601, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.



Serviss

LV **Serviss Latvijā**

Tālr.: 80000040

Kontaktforma šeit *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601

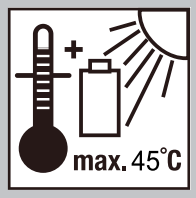
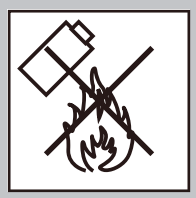
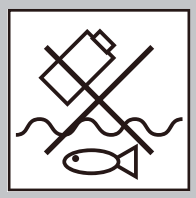
CE

Verwendete Warnhinweise und Symbole . . . . . Seite 168
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . . Seite 172
Teilebeschreibung . . . . . Seite 172
Lieferumfang . . . . . Seite 173
Technische Daten . . . . . Seite 173
Allgemeine Sicherheitshinweise . . . . . Seite 175
Inbetriebnahme . . . . . Seite 178
Akkupack laden . . . . . Seite 178
LED-Status . . . . . Seite 179
Akkuzustand prüfen . . . . . Seite 180
Akku entfernen/einsetzen . . . . . Seite 180
Wartung und Lagerung . . . . . Seite 181
Reinigung . . . . . Seite 182
Entsorgung . . . . . Seite 182
Garantie . . . . . Seite 186
Abwicklung im Garantiefall . . . . . Seite 187
Service . . . . . Seite 190

Verwendete Warnhinweise und Symbole In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Symbole und Warnhinweise verwendet:	
	**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.
	**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zu Folge haben kann.

	**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	**ACHTUNG!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.
	**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Gleichstrom / -spannung

	**WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!** Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden!
Li-Ion	Lithium-Ionen-Akku

	Schützen Sie den Akku vor Hitze und kontinuierlicher intensiver Sonneneinstrahlung!
	Schützen Sie den Akku vor Feuer.
	Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

20 V 4 Ah AKKU-DOPPELPACK

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist mit allen Geräten der Parkside X 20 V Team-Serie kompatibel. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Parkside X 20 V TEAM-Serie geladen werden.
Dieser Akku ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Teilebeschreibung

1 Entriegelungstaste für Akkupack
2 Akku
3 LED-Akkustandsanzeige
4 Taste (Ladestand)
5 Stromkabel mit Netzstecker
6 Schnell-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
7 Ladekontroll-LED – rot
8 Ladekontroll-LED – grün

Lieferumfang

2 20 V 4 Ah Akku
1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Akku:	PAP 204 A1
Typ:	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung:	max. 20 V ⎓
Kapazität:	4,0 Ah
Zellen:	10
Energiewert:	80 Wh
Empfohlene Umgebungstemperatur:	max. 45 °C
Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Während dem Gebrauch:	+4 bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich die Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V TEAM.
Ladezeit für Akku PAP 204 A1:

Ladegerät	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 Minuten
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 Minuten
	Smart PLGS 2012 A1	42 Minuten (Schnellladem odus) 240 Minuten (Energiesparender Lademodus)

HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.



Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen!

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

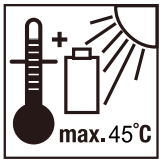
a) **Laden Sie nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät.** Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.

b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür bestimmten Akkupacks.** Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine elektrische Verbindung von einem Kontakt zum anderen herstellen können.** Das Kurzschließen der Batteriekontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

d) **Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf.** Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

⚠ VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!







Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf. Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

e) **Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku mit dem Werkzeug.** Beschädigte oder modifizierte Batterien weisen ein unvorhersehbares Verhalten auf, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.

f) **Setzen Sie weder den Akku noch das Werkzeug einem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus.** Bei Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.

g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder

Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und die Gefahr eines Brandes erhöhen.

h) Die Sicherheitshinweise der kompatiblen Ladegeräte sind zu beachten.

Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturtechniker und ausschließlich mit identischen Ersatzteilen reparieren.** Dadurch bleibt die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt.

b) **Nehmen Sie niemals Reparaturarbeiten an beschädigten Akkus vor.** Eine Reparatur von Akkus darf nur vom Hersteller oder autorisierten Kundendienstanbietern durchgeführt werden.

Inbetriebnahme

Akkupack laden

HINWEIS: Der Akku **2** kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht **2** .

- Laden Sie den Akku **2** vor dem Gebrauch auf, wenn er sich im mittleren oder niedrigen Ladezustand befindet.
- Die Ladekontroll-LEDs (rot **7** und grün **8**) zeigen den Status des Ladegeräts **6** (nicht im Lieferumfang enthalten) und des Akkupacks an **2** .
- Schieben Sie den Akku **2** in das Ladegerät ein **6** (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Schließen Sie den Netzstecker **5** an eine Steckdose an.
- Sobald der Akku **2** vollständig geladen ist: Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät **6** (nicht im Lieferumfang enthalten). Trennen Sie den Netzstecker **5** von der Steckdose.

LED-Status

Rote LED leuchtet Der Akku wird aufgeladen.
Grüne LED leuchtet Der Akku ist vollständig aufgeladen.
Grüne und rote LEDs blinken Der Akku ist defekt.
Rote LED blinkt Der Akku ist zu kalt oder zu warm.

Grüne LED leuchtet (ohne Akku) Ladegerät ist einsatzbereit.

Lila LED leuchtet auf und blinkt 3-mal Lagerungsmodus ist aktiviert.

Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie die Taste **4** , um den Zustand des Akkus **2** zu prüfen. Der Status/die Restladung wird folgendermaßen anhand der Ladezustands-LED **3** angezeigt:
  - Grün = maximale Aufladung
  - Orange = mittlere Aufladung
  - Rot = geringe Ladung

Akku entfernen/einsetzen

Setzen Sie den Akku **2** erst ein, wenn das akkubetriebene Werkzeug einsatzbereit ist. Verletzungsgefahr!

1. Setzen Sie den Akku **2** ein, indem Sie ihn auf der Führungsschiene platzieren und in das Gerät schieben. Er rastet hörbar ein.
2. Entfernen Sie den Akku **2** aus dem Gerät, indem Sie die Akku-Freigabetaste **1** drücken und den Akku **2** herausziehen.

Wartung und Lagerung

- Lagern Sie den Akkupack **2** ausschließlich im teilgeladenen Zustand. Der Akkupack **2** sollte vor einer längeren Lagerung zu 40 bis 60 % aufgeladen werden (orangefarbene LED in der Ladeanzeige **3** leuchtet auf).
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akkupacks **2** bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach. Halten Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige **2** für ca. 10 Sekunden gedrückt. Der Akku wechselt in den Lagerungsmodus.

Reinigung

- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus den Akku-Lüftungsschlitzen vorsichtig mit einem feinen Pinsel.
- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel können Kunststoff beschädigen. Verwenden Sie niemals entflammbare oder explosive Lösungsmittel in der Nähe von Akku-Packs, Ladegeräten oder Elektrowerkzeugen.

Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie

Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.
Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.
Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.
Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.
Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.
Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen

Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 523097_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 523097_2601 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.


PDF ONLINE
parkside-diy.com

Service

(DE) **Service Deutschland**

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601

(AT) **Service Österreich**

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601

(BE) **Service Belgien**

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601

(CH) **Service Schweiz**

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601

CE